

<p>RODES (EGEO) HESHVAN 5695 Ottobre 1934 -- XII</p>	<p><b>EL BOLETIN</b> ORGANO MENSUAL DE LA COMUNIDAD ISRAELITA</p>	<p>ABONAMIENTO en Rodes liretas 20 por el ajeno liretas 30</p>
--	---	--

## NO HAY JUDAISMO SIN LA THORA

El Prof. Zolli, Rabino de la Comunidad de Trieste ha dirigido a su Comunidad a la ocasion del nuevo año el mensaje siguiente que nos parece digno de la atención de nuestros lectores:

En el místico libro dicho zohar (resplendor) leemos (meldamos): El santo, Israel y la Thora son una sola cosa. No se trata aquí de un simple dogma, pero de una profunda verdad histórica. La concepción del Dios universal es estrechamente asociada al pueblo de Israel. Este a su turno se ata a la Thora. Los tres elementos: Dios, Israel, Thora son fusionados en una unidad que no se rompe.

La humanidad en sus anales religiosas se debatía desde miles y miles de años en la más compacta (*espesa*) oscuridad. Ella pasaba de una a otra forma de politeísmo. Las divinidades eran compartimentales, es decir que una reinaba sobre la tierra firme y una otra sobre la mar; un Dios era enserado en un árbol, un otro vivía en un manadero o en un río. Cada país, cada provincia y mismo cada ciudad tenía su Dios. Cuando un vencedor conquistaba un reino él se enpatronaba también de los dioses del pueblo vencido. Con Israel nace por la primera vez la concepción del Dios universal. Judaísmo, cristianismo y islamismo son las tres grandes religiones universales; pero las dos últimas son emanaciones de la primera. Se puede por consecuente afirmar con conciencia tranquila que si no hubiere sido Israel, la idea de un Dios universal puede ser no hubiere nunca aparecido, o por lo menos habría tardado su advenimiento de muchos siglos.

Es por el intermedio del libro de los libros que la concepción de un Dios único y universal, del Dios de justicia y de caridad ha podido difundirse a través de los continentes, sostener enteras, potentes civilizaciones y desafiar el tiempo. La fuerza que ha sobrevivido el judaísmo en el corazón y en el pensamiento de Israel es un prodigio (*maravilla*) cumplido de la Biblia y de toda aquella vasta literatura que en un cierto modo la encorona.

La historia nos enseña que aquellos judíos que abandonaron el estudio de la literatura hebrea devienen semejantes a ramas destacadas del tronco que vagorosamente se afloran y mueren. No es en vano que se dice de la Thora: *Ez haim hi lamahaziquim bah. Es un árbol de vida por aquel los que se atan a ella estrechamente.* No existe judaísmo allí donde no hay estudio de la literatura judía. La práctica de la religión sin una suficiente cultura judía es semejante a una flor sin perfume y los antiguos doctores de la Mishna no esitaron a decretar: *Lo am haarez hasid, el ignorante de las cosas judías non puede ser pio.* Es por esto que la doctrina hebrea impone indistintamente a todos, jóvenes y viejos, el estudio de la Thora. Un tal deber se expande sobre todo a las generaciones nuevas. Es menester ofrecer a los niños y a los jóvenes la posibilidad de acercarse y de meterse a la meza que es delante el Señor. En este deber no es ayudada como conviene nuestra Comunidad que no sin alabables sacrificios mantiene cursos de instrucción por los niños y por los elevos de las escuelas medias. En este esfuerzo la Comunidad debería ser ayudada de la familia. Todos los genitores judíos deberían inscribir sus niños al Talmud-Thora (*escuela*) y incitar a los hijos a la frecuentación de los cursos de cultura hebrea. Que se recuerden los genitores el dicho del Talmud: *Es mayor el merito de aquel que ha sido que non aquel que ha sido.* Grande será el merito de los niños y los jóvenes que frecuentan el curso de enseñanza hebrea más grande aun (*aún*) será el merito de sus genitores que los

empushan verso un tal estudio. Y la paga sera la bendicion que el todo poderoso les acuerdara largamente ahora y siempre amen.

Israel Zolli

*No parece, queridos lectores, que el venerado Rabino de Trieste se dirige igualmente a algunos de los fieles de esta Comunidad que mancan a sus dever el mas elementario?*

---

---

## EN EL SENO DE LA COMUNIDAD

### LA FIESTA DE SUCOT

La fiesta de Sucot fue celebrada este anio en nuestra Comunidad con la tradicional jubilacion. Siendo esta fiesta de las cavanas que tiene un caracter conmemorativo es una fiesta de alegria por excelencia. Simhat Thora indica su caracter esencialmente alegre. Onde nosotros esta alegria se manifestava particularmente en el interior de nuestras sinagogas rodiando los sefarim con cantes i bailes: eran las Hacafoth. Algunos fieles poco consientes de la austeridad del lugar y de las circunstancias se hazardavan asta llevar alli biviendas y comeres por haser un uso enteramente indecente. Estas manifestaciones ruidosas que tendian a haser de nuestros templos simples cabaretos pertenecen dichosamente a tiempos y epocas ya muy leshanos. En efecto estos usos desmodados y incompatibles con la santidad del lugar se alevianaron sensiblemente y tienden a desaparecer. Resta portanto algo de ello como restos del viejo tiempo. Es ansi que se constata aun algo de estas manifestaciones que parecen hechas por violar el caracter austero de nuestros santos templos.

Nos parece que esto no tiene mas su razon de ser y que seria a desear que desapariciera interamente. Pueden continuar la tradicion no con bailes y saltos, pero reduciendola a su expresion la mas simple y la mas austera. Y esto sera tanto noble que digno.

\*\*\*

Como se save Pesah y Sucot eran siempre onde nosotros sesones de desposorios y de matrimonios. Desian que la caentor de la matza en Pesah y la calor del verano en Sucot nos davan estos hermosos y dichosos resultados. Este anio pero la fiesta de Sucot no nos trusho nada. No tuvimos a registrar ni un desposorio ni un casamiento. Esta ves Sucot resto privo de estas ocasiones que rinfuersavan su caracter esencialmente alegre. Esto privo tambien la casha de la Comunidad que se alimenta en estas raras y ven turosas ocasiones, permitiendole de haser ansi faces a sus menesteres los mas inmediatos.

Esperamos dunque que la proxima Pasqua sera por contra fertil en tales dichosos acontecimientos. Ansi seran contentes los Jovenes aspirando al suenio matrimonial y la casha comunal, al suenio . . . financial.

---

---

## PARTENCIA

Nuestro estimado compatriota, el Cavaliere Moise N. Soriano, director de la grande Dita Salomon Alhadeff hijos y consejero de esta Comunidad viene de deshar con su familia nuestra ciudad y nuestra Comunidad.

Con su partencia el Cav. Soriano desha onde nosotros un grande vacio. Nosotros que tuvimos la ocasion de apreciar de cerca su inteligencia y todo su zelo y de profitar de su tacto y de su saver haser no podemos non regretar su aleshamiento de nuestro lado. El nos dio mas de una prova de su interesamiento y de su atamiento a la cavsa de esta Comunidad. Somos seguros que de leshos como de cerca el siguera el destino de esta madre-Comunidad que lo vido elevar y continuara a sostenerla en todas las circonsancias.

Le deseamos con lunga vida pronto sucesso en su nuevo asiento y prosperidad en todos sus hechos.

---

## OZER DALIM

Esta sociedad de caridad de menester esencial y tradicional en todo el Oriente judio, es dirigida en nuestra Comunidad por un comite de bravos mansevos que tiene a sus cavecera el Senior Haim Alhadeff el cual como todos sus colegas del resto se dedica a esta ovra cuerpo y alma. Pero si como los menesteres de la Sociedad aumentan en razon de las circunstancias y se como las entradas tambien menguan por la misma cavsa la ovra parece desmanparada y los dirigentes se topan muy descorajados. Ellos sufren enormemente de no poder responder como lo desean a las demandas de aiudo que le arivan de todas las partes y no saven como haser por venir en aiudo de todos los povres y de todos los deseredados de la fortuna. Es menester dunque que sostengamos esta importante ovra que es la povidencia de los povres. Es menester que nos recuerdemos de ella en todas las circunstancias y en todas las ocasiones por acuerdarle nuestros donos y nuestros aiudos afin que los dirigentes puedan continuar en la dificil tarea que les fue confiada. No olvidemos dunque de ayudar la “Ozer Dalim” porque el que ayuda al povre presta a Dio.

### Donos en favor de la OZER DALIM

Doct. Marcus Breger	Lir.	20
Reuben D. Capeluto	“	10
Alberto Amato	“	10
Saul Habib	“	10
Josef Tarica	“	10
Gabriel Jerusalmi	“	10
Rafael Jerusalmi	“	10
Jacob Jerusalmi	“	5
Jacob Capeluto	“	5
Isac Benveniste	“	5
Josef Hai Franco	“	5
Isac Levi	“	5

---

### MAESTRO HEMSI

Nuestro excelente amigo maes’ro Alberto Hemi, muy popular en nuestra Comunidad por haver residido aqui mientras algunos anios es actualmente fiestado un poco por todo lugar. En efecto el viene de obtener un brillante sucesso con su hermoso trabajo, las conplas sefarditas. Es la recompensa de un lavoro asiduo di lunga data que viene de serle conferida. Sus cuatro libretos sobre las ‘conplas judeo-espaniolas’ que forman una bella composicion musical son grandemente apreciados non solo por los expertos del arte, non solo en los Comunidades judeo-espaniolas donde el deriva, pero tambien y sobre todo las esferas intelectuales de la penisola iberica. Nuestros companeros de la “Bourse Egyptienne, y del “Aurore”, del Cairo le consacraron art colos muy elogiosos y toda la pren sa espaniola se espande en elogios a su eguardo y realsa el valor y les meritos de este trabajo maestro que hase palpar los corazones de un creciente sentimiento de simpatia nostalgica.

*“El Governo Italiano donde Maestro Hemi es resortisiente, dise la Eourse Egyptienne, le hiso parvenir un premio en especias. La Academia de Espania, de su parte, lo felicita en una*

*hermosa letra y le hace parte de su reconocimiento y del precio inestimable que al a la resurrección a la vida oficial de estas cantigas tan llenas de interés por la lengua castellana”.*

Y Rodes onde Maestro Hemsí empeno su lavoro, que lo vido a la obra y que le forneció la parte principal del material de su lavoro, Rodes que simpatiso siempre este joven y simpático Maestro se alegra y se felicita con el de este hermoso suceso.

Pero por amor de la verdad, debemos ajun’ar que Maestro Hemsí no es nativo de Rodes. Si nuestra memoria no nos hace falta, él vido el día en Casaba, una de las localidades dependientes de Smirne. Y nosotros lo vimos allí en el Talmud-Thora de esta grande Comunidad cuando él era en la niñez. Es la sociedad musical de la Comunidad judía de Smirne que habiendo justamente apreciado sus disposiciones musicales lo tomó bajo su protección, lo sostuvo y acabó con enviarlo al Conservatorio de Roma onde él terminó sus estudios. Maestro Hemsí sirvió y defendió su patria mientras la guerra mundial y su cuerpo conserva aún los signos de su amor patriótico.

\*\*\*

Es muy reconfortante por nosotros de constatar que la España moderna y aclarada de nuestros días acogga con verdadero amor las obras nostálgicas de sus viejos hijos y regrette sinceramente su alejamiento del país, por la España intolerante del 1492. Es muy curioso que estos hechos tan históricos y muy ejemplares que saltan a la vista no tengan la fuerza de abrir los ojos de algunos países “modernamente retrogradantes,” que osan (*tienen el coraje*) imitar en la época presente la España de Torquemada. Ciertamente, estos países reaccionarios regretarán su actitud de hoy como la España de hoy regreta sinceramente su edicto de expulsión de antaño. Sin duda, la historia se repeta y se repetirá siempre.

---

---

Page 3:

## **Examen de Conciencia**

### **Resumen de un hermoso discurso pronunciado el primer día de Rosh-Hashana por el joven Mishael Albagli, el simpático seminarista de nuestro Colegio.**

O! Si mi pueblo quisiera escucharme, si Israel quisiera seguir mis caminos devota haría quevrentar sus enemigos y dirigiría mi mano contra ellos.

Son dos versetos del salmo que recitamos ayer tarde precisamente en el momento onde la añada 5694 tocaba a su fin, son versetos compuestos de pocas palabras, pero llenos de sentido y ricos en enseñamientos.

Este año también nos topamos reunidos en nuestras sinagogas respirando una atmósfera de pureza y de santidad por implorar la clemencia divina afin que ella quiera acordarnos una nueva añada de reposo y felicidad.

Es menester considerar pero que no basta solamente rogar y elevar nuestras oraciones al cielo.

Hay menester también de hacer un examen minucioso de todos los actos que cumplimos, de todos los acontecimientos a los cuales partecémos durante la añada que viene de acabarse. Debemos considerar también que la aguja que señala las horas de nuestra existencia está avanzando sin quedar, que nosotros cumplimos así un otro paso verso la fin de nuestro peregrinaje en la tierra, verso la fin de nuestra existencia. Y yo me demando con ansia y tris’eza si se devría deshacer pasar estas ocasiones tan interesantes, estos momentos tan solemnes y tan esmóvientes sin rendernos cuenta de lo que fue este pasado, de lo que devrá ser el avenir.

Limitándose a un examen superficial de las cosas, cada uno de nosotros podría demandarse porque nosotros Judíos, contrariamente a los otros pueblos, usamos reunirnos en estas santas sinagogas onde se respira un aire de santidad religiosa en lugar de desharnos arastar por los gosos y las alegrías, de pasar nuestro tiempo en banquetes y festinos?

No podria en ninguna manera atribuir este contraste al hecho que el judaismo no ama la vida. Esto no es posible. Pues que pocos son los que cantaron el himno de la vida como los autores de los salmos, como los grandes Profetas, como los doctors del Talmud como nuestros poetas de la edad media, mismo cuando la vida havia devinido por el judio sinonimo de angustia y de martirio.

El puevlo de Israel save apreciar el escopo de la vida v es precisamente porque su civilizacion le ensenia a amarla que, al empesirio del nuevo anio, cada miembro de esta grande familia siente el dever de rengraziar y bendisir al todo poderoso que le permetio de bivar un anio de mas y de encarar con serenidad el avenir que lo espera. Es en esto que consiste el contraste existiendo sobre la practica de la vida entre Israel y los otros puevlos. Estos ultimos se alegran y fiestan el tiempo parcurido ahora que nosotros, precisamente porque somos atados a la vida, metemos un freno a nuestra alegria y miramos nuestro avenir con confiensa prometiendonos de bivar de una vida mas sana v mas pura. Como dunque pudriamos desharnos arastar por una alegria sin freno cuando si pensa que nuestra existencia si acurta sin quedar, que el anio que viene de acabarse es un otro anio que se destaca de la cadena de la existencia v si pierde en el infinito del tiempo. Devemos dunque en estos dias considerar las cosas tales que ellas son, en sus desnuda realidad, lo que nosotros no arivamos a haser durante el curso del anio, preocupados que somos por las dificultades v las preocupaciones de la vida.

No devemos portanto creer que es exclusivamente mientras los santos dias de “yamim noraim” que devemos haser el examen de nuestra concencia.

Por aquellos que llegaron a una cierta maturidad espiritual y que tienen siempre presente el objeto inicial de la vida este examen piedra ser hecho cada dia, cada ora mismo.

Hay otros que son en la otra externidad del pensamiento, toman la vida a la rovez y a la legera, que no acordan ninguna importancia a las prescripciones religiosas sin bashar a entender el senso intimo que ellos contienen. Esta categoria de personas renvian el examen de sus concencias a la fin de sus vida. Superfluo de afirmar que esta categoria de gente se topa en el mas grande ierro. El hombre ignora siempre la fin de sus dias y quien save si no es en esta intencion que la providencia divina cubre de un velo di misterio esta parte oscura de la vida.

Es cierto por esto que rabi Elazar, uno de nuestros ilustres doctors disho;

- Torna en teshuva un dia antes de tu muerte. Sus elevos le demandaron.
- Es posible que el hombre pueda conocer de antes este dia fatal?

El ilustre doctor respondio;

- Que torne dunque desde hoy de su camino malo. El lograra ansi a bivar de una vida pura y sana.

Considerando justamente que todos los hombres no pueden arivar a una tal perfeccion espiritual y no quejendo de otra parte desharlos hundidos en la letargia del ierro durante toda sus vida, la Thora prefero la via mediana y asegno los “aseret yeme teshuva”, para que ellos agan el examen de sus concencia.

Por consecuente, si no arivamos a haser este examen mientras los dias del anio devemos almenos haserlo en estos dias. Otramente nosotros pe demos una preciosa ocasion. La vida no es tan lunga para permeternos tales negligensas.

Es menester dunque que cada uno de nosotros se prepare en estos dias a este grave examen afin que el pueda alesharse de la via del mal i seguir el sindero del bien.

O! Si mi puevlo quereria escucharme, si Israel quereria seguir mis caminos!

Es este grito de desespero que el divino poeta Asaf mete justamente en la boca de Dio. No es una asercion doctrinaria, pero una realidad historica Nuestra historia es alli para atestiguar que todo tiempo que Israel aplico su vida a los preceptos de la Thora el logro siempre en su escopo, porque la Thora ni mira otro que nuestro bien. Nosotros fuimos feridos con grandes disgrazias cuando quejimos alesharnos de la Thora’ considerando sus prescripciones como cosas

que ya hisieron sus tiempo y poco compatibles con las exigensas modernas. El divino poeta continuo en afirmando;

- Devista hare quevrantar sus enemigos y dirigere mi mano contra ellos.

El quijo indicarnos ansi la consolacion que tendremos en siguiendo este camino, aquel de sovre pasar todos los entrompesos y salir sanos y salvos de la batalia de la vida.

En estos santos dias onde nostros sentimos un mas fuerte menester de acercarnos de nuestro creador, onde aspiramos a una vida mas pura y mas noble, tomemos en seria consideracion las palavras del divino poeta imbibidas del espiritu de la Thora y percuremos a revinir a sus justas vias, a nuestra tradicion, en fin a la ley de nuestros avuelos. Estos esfuerzos verso el bien, agradecidos de los cielos, nos llegaran a nuestro objeto inicial y seremos ansi escritos en livros de vidas por gozar de una felicidad cumplida, Amen.

---

---

## NECLOROLOGIA

Tenemos el dolor de registrar la muerte improvisa de la Siniora **RACHELE HERTZOG** perteniciendo a una de las onorebles familias de la Comunidad Israelita de Alexandria de Egipto. La defunta se topava en nuestria isla disde (*desde*) dos meses por razon de cura y de veranero (*Villegiature*). Era una dama estimable por sus calidades de corazon y de mente. De una cultura superior y de maneras muy distinguidas ella inspirava estima y respecto en todos aquellos que tenian el plaser de acercarla.

Pero el destino quijo que ella sufriera de una grave maladia, de una ulcera en el estomago. Ella tuvo a somportar en estos ultimos dias algunas crisis del mal, crisis que pudieron ser conjuradas. Pero la crisis que se abatio sovre ella la noche del 10 a 11 coriente fue otramente terrible. Transportada de noce del “Grande Albergo delle Rose” onde ella residia, al Hospital Real la disdichada siniora, en despecho de los cuidados prodigados por el director del establecimiento, el Prof. Gallina, rendia su ultimo respire leshos de sus queridos, de su marido y de sus do hijos.

La defunta que muere manseva, a la edad de 42 anios desho aqui entre sus numerosos amigos regretos muy sinceros. A sus funerals asistian entre otros el Presidente de esta Comunidad, el Sinior Capelluto, director de la firma Salomon Alhadeff Hijos, el Sin. Polizio de la dita Corsini & Polizio, ecc. El caro funebre era seguido de los oficianes que entonavan cantes de circunstancia y de los amigos que la acompañaban con las lagrimas en los ojos.

Dirigimos a la familia ferida por este grave lutio nuestras sinceras condoluensas y rogamos porque la alma de la defunta biva en la beatitud eterna.

---

---

Page 4:

## NOTAS DE UN RUDIOTA

Es reelmente estrania la mentalidad de algunos de los nuestros. Sus comperto en frente de nuestros establecimientos escolares da la misura de esta mentalidad. Asistimos en estos dias, a la ocasion de la reaviertura de nuestras escuelas, a dicusiones v icenas que nos hasen reir de dolor.

Uno se mostra decidido a ritirar sus hijo porque no reusho y no sovio clase; otro, porque no le dieron la “pagela” sin pagar su debito.

Uno se quessa, en presencia de su proprio hijo, porque el maestro lo castigo, otro, porque su hijo, no es cuidado ni castigado.

Uno porque no le dan bastante doveres (escrituras); otro, porque lo cargan demasiado de lecciones.

Uno se lamenta porque en jugan do mientras la recreacion el hijico se callo; otro nos menaza si no reducimos el escolaje.

Hay menester de relevar todo lo que hav de contradictorio y de absurdo en estas queshas, todo lo que hav de triste en estas menazas?

Se olvidan:

- 1) Que si sus hijos no pasaron clase es porque no laboraron ni fueron cuidados en casa por la familia.
- 2) Que si pudian pasar clase el primero a alegrarse seria su maestro.
- 3) Que con sus queshas hechas delante sus propios hijos revinan toda la obra de educacion.
- 4) Que la escuela no es una butica que la Comunidad avrio por traficar v ganar, pero por responder al grande menester de sus propios hijos imponiendose por esto sacrificios mas ariva de sus fuerzas.
- 5) Que ellos destruyen la base del Judaismo por causas mas o memos futes.

Lo que hav de peor es la escuza que un padre nos dava;

- mi hijico no quere irse a la escuela porque el maestro no lo quiijo pasar clase. Ya mi cansi de aconsejar lo. Sin provecho.

Ansi no son mas los padres que guian a los hijos, son los hijos que arastan los padres alli onde ellos queren.

No tenemos razon de dezir que estas mentalidades son estranias, que estas amenazas son absurdas, porque estas categoria de padres no conoce ni sus deveres ni sus propios intereses?

Filonico

---

---

## UNA MIRADA A LA PRENSA

\*\*\*\*\*

### CONDENACION DE LOS PROTOCOLOS

Hay una obra estúpida, diabólica hecha por denigrar el judaísmo, titulada “Los protocolos de los sabios de Sion”. Es el producto de una imaginación reaccionaria y miserable. Podrían resumirla en estas cuantas palabras:

“Los judíos son los enemigos del género humano, ellos son rapaces y egoístas, quieren la supremacía del mundo, persecuten al pobre cristiano, toman la sangre cristiana por fabricar el pan azí'mo, son en una palabra seres dañinos y muy peligrosos. Lo que hai de peor es que esto todo es reconocido y atorgado de ellos mismo”.

Podrían imaginar nada de más falso, de más estúpido?

Los antisemitas de la Africa del Sud criaron dover publicar un folleto (*brochure*) conteniendo estos famosos “protocolos”, donde el texto, desia la peface, provenia de la Sinagoga de Port-Elisabeth y era siniada por el viejo y venerado rabino de esta Sinagoga, Rabi Levi.

Vos imaginash de aqi la emocion que se apudrio de los judios de esta colonia a la publicacion de este libreto lleno de falsias. La impudencia del capo de los antisemitas no tenia nada de igual. Una informacion (*enquete*) fue ordenada por las autoridades y el rabino Levi cito el capo antisemita delante la Corte de Port-Elisabeth.

Por un hazar venturoso nuestro venerado presidente Nahum Sokolov, dise el “Aurore” del Cairo, se topava en Africa del Sud en tornada al profito del “Fondo Nacional judío”. Sinior Sokolov se rendio de vista a Port-Elisabeth como testimonio a carga en el proceso, visto que el conocia a fondo toda esta historia de los protocolos. Luego del primer Congreso Sionista el tuvo hecho parte de las comisiones nominadas por combatir este teshido de mentiras sin arivar a obtener su condenación. El presidente topo dunque la ocasion inespurada en este proceso de Port-Elisabeth que le permitia de dar al Tribunal todas las informaciones necesarias por condenar los protocolos. La informacion provo el rovo y la falsia. La firma del rabino havia sido imitada. Sovre su fondo el Tribunal retiene que el contenido de los protocolos era sin duda el fruto de un cervelo atacado de locura furiosa y que nunca un ser de espiritu sano pudria admeter tales insanidades.

Fue dunque en medio de aplausos freneticos que el Tribunal condeno los protocolos como un falso y los antisemitas de Port-Elisabeth, a pagar al rabino Levi el montante de liras sterlinas 1700 de danios y intereses.

Es ansi que por la primera vez en la historia un tribunal oso (tuvo el coraje) de condenar los protocolos y declararlos el fruto de un cervelo atacado de locura.

Es una hermosa victoria por el judaismo mundial y somos dichosos de trayelo al conocimiento de todos los judios. Aprendemos a este sujeto que la Comunidad judia de la Africa del Sud va editar en un libretto el texto del juzgamiento rendido por la Corte de Port-Elisabeth afin de expandirlo un poco por todo logar.

\*\*\*\*\*

## **LA PARTECIPACION DE LA PALESTINA HEBREA A LA V FIERA DEL LEVANTE DE BARI** de la revista seminal Israel

Los contactos entre la Italia y Erez-Israel van hasiendosen siempre mas frecuentes. Despues de la reciente participacion oficial de la Italia a la Fiera de Tel-Aviv, he aqui que la joven industria palestiniana logro a presentarse a la V Fiera de Bari con un pavellon digno de las naciones economicamente mas progesadas. Un coriente de creciente simpatia entre los dos paises ha animado las dos recientes manifestaciones.

Erez Israel no vino a Bari por introducir los productos de su industria en Italia, lo que seria imposible, ma por meter sus propios comerciantes en un mas intimo contacto con los productores italianos y por simpatia verso sus pais,...! El uno y el otro, herederos de grandes civilizaciones del mundo antiguo, aspiran a haser rebivir la gloria y non es en vanas y ruidosas afirmaciones, por sus ovras de evoluciones morales y sociales.

El que estuvo en la Fiera de Tel-Aviv y en aquella de Bari puede relevar y apreciar la afinidad del clima espiritual de la una y de la otra manifetacion. Y non solamente las dos fieras esprimen con absoluta claridad con velontad de rincimiento y de evolucion de los dos paises ma los mismos ambientes que las organisan son admirables productos de esta velontad: Tel-Aviv hase pensar a Bari y Bari hase pesar a Tel-Aviv. Mientras 15 anios antes Tel-Aviv non exestia cuaje y Bari era reducida a una povre ciudad sin ningun manadero de riqueza, pero rica solo de su pasado; hoy estos dos centros basho la impulsion arebividera del Sionismo y del Fashismo se aprontan a devinir las puertas continentales de los escambios entre el Oriente y el Occidente, dos magnificas ciudades creadas del espiritu estetico y de la genialidad tecnica de nuestras generaciones.

---

Director responsable: HIZKIA FRANCO